**DIALOGO NO RESTUARANTE**

**הַמֶלְצָר: בָּרוּךְ הַבָּא לְמִסְעֶדֶת “הַטַבָּח הַשָׂמֵחַ”.   
מָה תִרְצֶה לְהַזְמִין?**

**O garçon: bem vindo para restaurante do cozinheiro feliz  
o que você gostaria de pedir?**

**אֲרִיאֵל: לְמָנָה רִאשׁוֹנָה אֲנִי רוֹצֶה סָלָט יְרָקוֹת.   
הַאִם יֵשׁ בסָלָט הַזֶה בָּצָל?**

**Para o primeiro prato eu quero saladas de legumes.**

**tem cebola nessa salada**

**הַמֶלְצָר: כֵּן, יֵשׁ בַּסָלָט בָּצָל סָגוֹל.**

**Sim. Tem na salada cebola roxa**

**אֲרִיאֵל: זֶה לֹא טוֹב… אֲנִי רָגִישׁ לְבָּצָל.   
אֲנִי רוֹצֶה אֶת הַסָלָט לְלֹא בָּצָל.**

**Isso não é bom... eu sou sensível para cebola  
eu quero a salada sem cebola**

**הַמֶלְצָר: בְּסֵדֶר גָמוּר.   
אֲנִי אֶמְסוֹר לַשֶׁף לֹא לְהַכְנִיס בָּצָל לַסָלָט.**

**Tudo bem  
eu vou passar para o chef não colocar cebola na salada**

**אֲרִיאֵל: תוֹדָה. הַאִם הַסָלָט מוּגָשׁ עִם רוֹטֶב?**

**Obrigado. Será que a salada é servida com molho**

**הַמֶלְצָר: כֵּן, הַסָלָט מוּגָשׁ עִם רוֹטֶב אֶלֶף הָאִיִים.**

**Sim, a salada é servida com molho  
mil ilhas**

**אֲרִיאֵל: אֶפְשָׁר לְקַבֵּל אֶת הָרוֹטֶב בַּצַד?**

**E possível receber o molho ao lado**

**הַמֶלְצָר: בְּסֵדֶר גָמוּר, אֲנִי אֶמְסוֹר לַשֶׁף לֹא לְהוֹסִיף רוֹטֶב לַסָלָט.**

**Tudo bem, eu passarei para o chef não adicionar molho na salada**

**אֲרִיאֵל: לְמָנָה עִיקָרִית אֲנִי רוֹצֶה פַּסְטָה בְּרוֹטֶב עַגְבָנִיוֹת.**

**Para o prato principal eu quero pasta com molho de tomates**

**הַמֶלְצָר: הַמָנָה הַזוֹ מוּגֶשֶׁת עִם לֶחֶם הַבַּיִת שֶׁלָנוּ.   
אַתָה רוֹצֶה לֶחֶם לָבָן אוֹ לֶחֶם מֵחִיטָה מְלֵֹאָה?**

**Esse prato é servido com nosso pão caseiro  
você quer pão branco ou pão integral**

**אֲרִיאֵל: אֲנִי לֹא יוֹדֵעַ… עַל מָה אַתָה מַמְלִיץ?**

**Eu não sei  
o que você recomenda**

**הַמֶלְצָר: אֲנִי מַמְלִיץ עַל הלֶחֶם מֵחִיטָה מְלֵאָה.   
הוּא בְּדִיוּק יָצָא מֵהַתַנוּר. הוּא חַם וְטָרִי.**

**Eu recomendo o pão integral.  
ele exatamente saiu do forno  
quente e fresco**

**אֲרִיאֵל: אֲנִי חוֹשֵׁב שֶׁאֲנִי מַעֲדִיף אֶת הַלֶחֶם הַלָבָן.**

**Eu acho que eu prefiro o pão branco**

**הַמֶלְצָר: בְּסֵדֶר גָמוּר.**

**אֲרִיאֵל: לְקִינוּחַ אֲנִי רוֹצֶה סָלָט פֵּירוֹת הָעוֹנָה.   
אֲנִי רוֹצֶה גַם פְּרוּסַת עוּגָה.   
וְכוֹס קָפֶה. יֵשׁ לָכֶם חָלָב סוֹיָה?**

**Para sobremesa eu quero salada de frutas da estação  
eu quero também um pedaço de bolo  
e uma xicara de café. Vocês tem leite de soja?**

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*viemos até aqui\*\*\*\*\*\*\*\*\*\***

**הַמֶלְצָר: כֵּן, בְּוַודַאי.**

**meltraz : ken, bevaday (sim. claro)**

**אֲרִיאֵל: הַאִם חָלָב הַסוֹיָה בְּתוֹסֶפֶת תַשְׁלוּם?**

**chaim chalav hasoiah betossef tashilum**

**o leite de soja têm custo extra**

**הַמֶלְצָר: לֹא, אֲנוּ לֹא גוֹבִים תוֹסֶפֶת עַל חָלָב סוֹיָה.**

**lo, anu lo govim tosefet al chalav soia**

**ligbot = cobrar**

**אֲרִיאֵל: שָׁכַחְתִי לְהַגִיד שֶׁעִם הַמָנָה הָרִאשׁוֹנָה אֲנִי רוֹצֶה גַם מִיץ תַפּוּזִים. הַאִם הַמִיץ שֶׁלָכֶם סָחוּט טָרִי אוֹ מִבַּקְבּוּק?**

**shachachti (esqueçi de) leagid sheim hamana (prato) harishonah ani rotse mits tapuzim**

**chaim hamitz shelachem sachut tari o mibakbuk**

**o suco de voces é expremido na hora ou da garrafa?o**

**leagid = mencionar**

**mits tapuzim = suco de laranja**

**הַמֶלְצָר: אֲנַחְנוּ מְכִינִים אֶת הַמִיץ בַּמָקוֹם. זֶה מִיץ סָחוּט טָרִי. אַתָה רוֹצֶה קוּבִּיוֹת קֶרַח בַּמִיץ?**

**anachnu mechinim (preparar) et mits bamakom**

**zé mits sachut tari (suco espremido)**

**ata rotse kubiot kerach bemits (cubos de gelo no suco?)o)**

**אֲרִיאֵל: לֹא. בְּעֶצֶם, קַר לִי מְאוֹד.  
 אֲנִי יָכוֹל לָעֲבוֹר לָשֶׁבֶת בְּשׁוּלְחָן אַחֵר?**

**lo betsaem (não realmente)**

**kar li meod (estou com muito frio)**

**הַמֶלְצָר: כֵּן. אֲנִי אֶעֱרוֹךְ לְךָ שׁוּלְחָן בְּפִינָה פָּחוֹת קָרָה. זֶה יִיקַח חָמֵשׁ דַקוֹת.**

**ken ani eeroch (vou organizar) lecha shulchan befinah bachot kara**

**(num canto menos frio)**

**zeh ikach (demora) chamesh dakot**

**אֲרִיאֵל: תוֹדָה. בֵּינְתַיִים אֲנִי אֵלֵךְ לִשְׁטוֹף יָדַיִים.   
אֵיפֹה אֶפְשָׁר לִשְׁטוֹף יָדַיִים?**

**todah. bentaim (entretanto) ani elech (vou) lishtof yadaim**

**הַמֶלְצָר: יֵשׁ כִּיוֹר בַּשֵׁירוּתִים. זֶה מִצַד יָמִין.   
יֵשׁ שָׁם גַם סַבּוֹן, מַגָבוֹת נְיָיר וּמִתְקָן לְיִיבּוּשׁ הַיָדַיִים.**

**אֲרִיאֵל: תוֹדָה רַבָּה!**

**yesh kyor beshirutim**

**zeh mitsad yamin**

**yesh sham gam sabon, magavot neyar vemitkan leibush hayadaim**

**têm uma pia no banheiro, está do lado direito, existe lá tabem sabão e dispositivo para secar as mãos**